

Stranki

Tožeča stranka: Casa Județeană de Pensii Botoșani

Tožena stranka: Polixeni Guletsou

Izrek

Člen 7(2)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici, spremenjeni in posodobljeni z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1992/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006, je treba razlagati tako, da se dvostranski sporazum, ki se nanaša na dajatve socialnega zavarovanja državljanov ene od držav podpisnic, ki so imeli status političnih beguncev na ozemlju druge države podpisnice, in ki je bil sklenjen, ko ena od dveh držav podpisnic še ni pristopila k Uniji, in ni v Prilogi III k tej uredbi, ne uporablja za položaj političnih beguncev, ki so se vrnili v svojo matično državo pred sklenitvijo dvostranskega sporazuma in začetkom veljavnosti navedene uredbe.

(¹) UL C 24, 25.1.2014.

Sklep Sodišča (deveti senat) z dne 22. aprila 2015 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Curtea de Apel Galați – Romunija) – Casa Județeană de Pensii Brăila/E.S.

(Zadeva C-646/13) (¹)

(Predhodno odločanje — Člen 99 Poslovnika Sodišča — Socialna varnost delavcev migrantov — Uredba (ES) št. 883/2004 — Člen 8(1) — Uporaba konvencij o socialni varnosti med državami članicami — Begunec, ki se je vrnil v domovino iz države članice — Dopolnitev delovne dobe na ozemlju druge države članice — Vloga za pridobitev starostne pokojnine — Zavrnitev)

(2015/C 213/16)

Jezik postopka: romunščina

Predložitevno sodišče

Curtea de Apel Galați

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Casa Județeană de Pensii Brăila

Tožena stranka: E.S.

Izrek

Člen 8(1) Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 988/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009, je treba razlagati tako, da se dvostranska konvencija v zvezi z dajatvami na področju socialne varnosti državljanov ene od držav podpisnic, ki imajo status političnega begunca na ozemlju druge države podpisnice, ki je bila sklenjena takrat, ko ena od držav podpisnic še ni pristopila k Evropski uniji, in ki ni navedena v Prilogi II k tej uredbi, ne uporablja za položaj političnih beguncev, ki se vrnejo v domovino pred sklenitvijo dvostranske konvencije in začetkom veljavnosti navedene uredbe.

(¹) UL C 39, 8.2.2014.